

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

И.В. Шерстяных

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ

Учебное пособие



Иркутск

2012

УДК 413(075)
ББК 81.04я73
Ш50

Печатается по решению редакционно-издательского совета
ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный лингвистический
университет»

Рецензенты:

канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка, методики и общего языко-
знания ФГБОУ ВПО «ВСГАО» *Е.И. Гаврилова*;

канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка, литературы и языкознания
ФГБОУ ВПО «ИГЛУ» *М.Н. Чупановская*.

Ш50 *Шерстяных, И.В.* Практическая лексикография [Текст]: учеб. пособие /
И.В. Шерстяных. – Иркутск: ФГБОУ ВПО «ИГЛУ», 2012. – 392 с.

ISBN 978-5-91344-449-3

Пособие включает планы семинарских занятий, содержащие вопросы, рассмат-
риваемые на занятиях, практические задания для аудиторной и самостоятельной ра-
боты студентов. В процессе выполнения заданий студенты учатся извлекать из слова-
рей нужную культурно-речевую информацию, характеризовать словарь в зависимо-
сти от объекта описания и адресата словаря. Словарные материалы дают возможность
на практике изучить структуру словарной статьи словарей разных типов, правила
представления лингвистической и экстралингвистической информации в словарях
разных типов.

Для работы на семинарских занятиях и самостоятельной работы студентов,
обучающихся по направлению подготовки 050100 Педагогическое образование.

ISBN 978-5-91344-449-3

© Шерстяных И.В., 2012

© ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный
лингвистический университет», 2012



СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ПЛАНЫ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ	6
Семинар 1. ЛЕКСИКОГРАФИЯ КАК ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА СОСТАВЛЕНИЯ СЛОВАРЕЙ.....	6
Семинар 2. ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ. ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СЛОВАРЯХ	32
Семинар 3. СЛОВАРНАЯ СТАТЬЯ КАК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СЛОВА	41
Семинар 4. ТИПОЛОГИЯ СЛОВАРЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА	69
Семинар 5. ТОЛКОВЫЕ СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	79
Семинар 6. СЛОВАРИ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ	100
Семинар 7. ИДЕОГРАФИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА	110
Семинар 8. ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА. СЛОВАРИ УСТОЙЧИВЫХ ВЫРАЖЕНИЙ. СЛОВАРИ ОБРАЗНЫХ СРЕДСТВ	136
Семинар 9. МОРФЕМНЫЕ И СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА	150
Семинар 10. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СПРАВОЧНЫЕ СЛОВАРИ: ОРТОЛОГИЧЕСКИЕ, ГРАММАТИЧЕСКИЕ	167
Семинар 11. ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ КАК ОСОБАЯ РАЗНОВИДНОСТЬ ЛИНГВОЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ. СЛОВАРИ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ	181
Семинар 12. ОТРАЖЕНИЕ СИСТЕМНЫХ ОТНОШЕНИЙ В ЛИНГВОЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ	209
ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ	240
Практическое занятие 1. ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ. ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СЛОВАРЯХ	240
Практическое занятие 2. ЗОНА ТОЛКОВАНИЯ В СЛОВАРНОЙ СТАТЬЕ. СПОСОБЫ ТОЛКОВАНИЯ ЗНАЧЕНИЙ СЛОВ	259
Практическое занятие 3. СЛОВАРНАЯ ПОМЕТА КАК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ ПРИЕМ	266
Практическое занятие 4. ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ И ИСТОРИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА	276
Практическое занятие 5. СЛОВАРИ ОГРАНИЧЕННОЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ И НЕАКТУАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ И ФРАЗЕОЛОГИИ	291
Практическое занятие 6. СЕМОНИМИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ.....	311
Практическое занятие 7. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СПРАВОЧНЫЕ СЛОВАРИ: ЧАСТОТНЫЕ, ОБРАТНЫЕ, ИДИОЛЕКТНЫЕ	346
КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ	363
Терминологический минимум	363
Тест 1. СЛОВАРНАЯ СТАТЬЯ КАК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СЛОВА	365
Тест 2. СОВРЕМЕННЫЕ СЛОВАРИ РУССКОГО ЯЗЫКА И ИХ ИНФОРМАТИВНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	374
СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	383

ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта книга представляет собой учебное пособие по дисциплине профессиональной подготовки «Практическая лексикография», которая сопутствует изучению дисциплины «Русский язык и культура речи», «Практикум по русскому языку», предваряет изучение дисциплины предметной подготовки «Современный русский язык». Специфика дисциплины определяется ее ориентацией на выявление приоритетов в современной науке о языке с учетом уже проявившихся тенденций и обозначения наметившихся перспектив дальнейшего развития лингвистических исследований.

Цель дисциплины «Практическая лексикография» – дать представление о современном состоянии лексикографической теории и практики, показать пути разноаспектной характеристики словарного состава языка в словарях различных типов.

В настоящее время очевидно отсутствие системы учебных пособий, которые могли бы помочь студентам практически освоить правила представления лингвистической и экстралингвистической информации в словарях разных типов, научить ориентироваться в многообразии отечественных словарей. Предлагаемое пособие призвано восполнить существующую лакуну в учебно-методическом обеспечении общелингвистических дисциплин.

Разработанная система заданий нацелена на реализацию нескольких взаимосвязанных учебных задач. Одной из центральных задач является формирование умения ориентироваться в существующей лексикографической продукции для поиска нужных сведений и получать максимум информации из словарной статьи. Необходимы для филолога и знания о словарях как культурных объектах в их развитии и современном состоянии, об отражении системных отношений в словарях различных типов. В задачи дисциплины входит и формирование умения составлять полный лексикографический портрет слова, характеризовать словарь в зависимости от объекта описания и адресата словарной статьи. Надеемся, что реализация собственно учебных задач, связанных с профессиональной компетенцией филолога, будет способствовать привитию лексикографической культуры, в том числе в плане научной работы по материалам словарей и в плане преподавания лингвистических дисциплин.

Автором введен в практику обширный современный словарный материал. Этот материал предлагается в большом количестве заданий и упражнений, что позволяет индивидуализировать и дифференцировать обучение, разнообразить его формы. Аналитические и проблемные задания в большинстве случаев алгоритмизированы.

Учебное пособие включает **Планы семинарских занятий**, содержащие перечень вопросов, систему заданий для подготовки к занятиям и самостоятельной работы, список литературы для подготовки к занятиям.

В **Заданиях к практическим занятиям** представлены упражнения, которые рассчитаны на аудиторную работу студентов и должны способствовать практическому закреплению их знаний о русской лексикографии.

При подготовке к семинарским занятиям и при выполнении некоторых практических заданий предполагается обращение к хрестоматии научно-теоретической литературы, опубликованной отдельным пособием.¹

Выполняя тестовые задания, представленные в **Контрольно-измерительных материалах**, студент должен продемонстрировать осознанный выбор научной концепции, ее последовательное применение при анализе словарей и словарных статей.

¹ Русская лексикография: хрестоматия научно-теоретической литературы / сост. И.В. Шерстяных; ИГПУ. – Иркутск: ГОУ ВПО «ИГПУ», 2008. – 212 с.

ПЛАНЫ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

Семинар 1

ЛЕКСИКОГРАФИЯ КАК ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА СОСТАВЛЕНИЯ СЛОВАРЕЙ

Вопросы

1. Словари как культурный объект.
2. Предмет лексикографии. Теоретическая и практическая лексикография.
3. Лексикографическая терминология.
4. Истоки и традиции русской лексикографии.

Задания

❶ Сравните определения понятия «лексикография». Отметьте общее и различия в определениях. Чем оправдывается необходимость выделения лексикографии среди других лингвистических дисциплин? Предложите свой вариант определения понятия «лексикография».

ЛЕКСИКОГРАФИЯ *англ.* lexicography, *фр.* lexicographie, *исп.* lexicografia. 1. Наука о составлении словарей. 2. Составление словарей как описание лексики данного языка. 3. Совокупность словарей, относящихся к данному языку или области знания (Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 2007. С. 215).

ЛЕКСИКОГРАФИЯ (от греч. *lexikós* – 'словесный', 'относящийся к слову' и *gráphō* – 'пишу') – раздел языкознания, занимающийся теорией и практикой составления словарей (Русский язык: энциклопедия / под ред. Ю.Н. Караулова. М., 2003. С. 209).

ЛЕКСИКОГРАФИЯ – наука о составлении словарей и само составление словарей как описание лексики языка и других языковых явлений (Матвеева, Т. В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. М., 2003. С. 128).

Лексикография, занимающаяся практикой и теорией составления словарей, является тем разделом языкознания, для которого характерна наиболее отчетливая направленность на широкого потребителя лингвистической информации (Козырев В. А, Черняк В. Д. Русская лексикография. М., 2004. С. 5).

Являясь, с одной стороны, *отдельной научной дисциплиной* в ряду лингвистических дисциплин, **лексикография**, с другой стороны, представляет собой *универсальную методологическую науку*, необходимую самым разным областям человеческой практики (Дубчинский В. В. Лексикография русского языка. М., 2009. С. 9).

Термин **лексикография** (от греч. *lexikós* – 'относящийся к слову' и *gráphō* – 'пишу') многозначен. Им называют:

- 1) науку о составлении словарей;
- 2) процесс составления словарей как описание лексики данного языка;
- 3) совокупность словарей.

Ключевым термином во всех определениях является **словарь** (Введенская Л. А. Русская лексикография М., 2007. С. 8).

Лексикография (от греч. *λεξικό*с 'относящийся к слову' и *γράφω* 'пишу') – это наука, основная задача которой – выработка принципов словарного представления лексики. Однако лексикографией называют и процесс создания словарей, и совокупность словарей, связанных с той или иной национальной традицией, тем или иным временным периодом (Шимчук Э. Г. Русская лексикография. М., 2009. С. 3).

Лексикография (от греч. λεχίω 'относящийся к слову' и γράφω 'пишу') может быть определена как прикладная дисциплина, в центре внимания которой стоят методы создания (составления) словарей. В отличие от лексикологии – теоретической дисциплины, являющейся частью теоретической семантики и занятой разработкой методов описания плана содержания лексем (в том числе методов толкования), проблематика лексикографических работ лежит именно в словарной сфере. Центр ее интереса – типы словарей и способы организации словарной статьи (Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М., 2007. С. 55).

Единственной языковедческой дисциплиной, в которой слово (или сходная с ним по функциям единица) рассматривается в совокупности всех своих свойств, является **лексикография**. Лексикография как явление *sui generis* представляет собой основной канал, через посредство которого лингвистика обнаруживает и обнародует результаты своей деятельности. В этом смысле лексикография может рассматриваться как своего рода служба общения между лингвистикой, являющейся наукой о языке, и обществом, заинтересованным в познании языка, а словарная продукция – как главное, чем лингвистика отчитывается перед обществом. <...> Но вот парадокс: лексикография, представляющая собой древнейшую отрасль филологической деятельности человечества, до сих пор не располагает хорошо разработанной теорией (Морковкин В. В. Об объеме и содержании понятия «теоретическая лексикография» // Вопросы языкознания. 1987. №6. С. 33).

Практическая **лексикография** – древнейшая из деятельностей человека. Если мы обратимся к Шумерской культуре, (а это 25 в. до н. э.), то увидим, что уже в это время люди пытались объяснить малопонятные слова и составляли словники, которые называли глоссариями или вокабуляриями. Появление словарей в том виде, в котором мы привыкли их видеть, то есть так называемый «ранний словарный период», относят к 16 веку. С тех пор составлено огромное количество самых разных словарей. К 20 веку практическая лексикография накопила богатый опыт лексикографического описания языка. С середины нашего столетия этот опыт начал описываться и обобщаться, и эти обобщения привели к появлению теории лексикографии, которая определяется сегодня как «целесообразно организованное знание, дающее целостное представление обо всей серии вопросов, связанных с созданием словарей и других произведений словарного типа» (Табанаква В. Д. Теоретическая лексикография. <http://frgf.utmn.ru/last/No5/text3.htm>).

❷ Выполните тест «Введение в лексикографию».

1. Неверно указано лексическое значение слов

1) *былина* – повествовательная форма народного эпоса, представляющая собой легендарно-мифическую повесть о богах и героях в прозе со стихотворными вставками;

2) *сюжет* – последовательность и связь описания событий в произведении литературы; в изобразительном искусстве – предмет изображения;

3) *сюита* – музыкальное произведение, состоящее из следующих друг за другом самостоятельных частей, объединенных общим художественным замыслом;

4) *журнал* – листок учета успеваемости в средних учебных заведениях с отметками по четвертям, экзаменационными и годовыми;

5) *саботаж* – намеренный срыв работы путем открытого отказа от нее или умышленно небрежного ее выполнения.

2. Чтобы правильно выполнить предыдущее задание, необходимо обратиться к словарю

1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) омонимов.

3. Все слова ряда пишутся через дефис

- 1) (по)лисѝи, кто(то), кое(как);
- 2) (по)братски, буд(то), (в)двое;
- 3) (по)немногу, где(нибудѝ), кто(либо);
- 4) какой(то), (черно)белый, (по)русски;
- 5) (нежданно)негаданно, (по)этому, (на)двое.

4. Все слова ряда имеют ударение на третьем слоге

- 1) углубить; 2) облежить; 3) исчерпать; 4) усугубить; 5) поняла.

5. Чтобы правильно выполнить предыдущее задание, необходимо обратиться к словарю

1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) омонимов.

6. «Лишнее» слово (неоднокоренное остальным словам ряда) есть в ряду

- 1) лесок, лесной, лесенка, лесничий;
- 2) жалеть, жалость, безжалостный, ужалить;
- 3) вред, обезвредить, безвредный, вредитель;
- 4) царь, царство, царский, царствовать;
- 5) покупка, выкупить, купленный, куплет.

7. Чтобы правильно выполнить предыдущее задание, необходимо обратиться к словарю

1) толковому; 2) фразеологическому; 3) лексических вариантов; 4) словообразовательному; 5) омонимов.

8. Словарная статья

ЮНЕЦ (разг.) – СТАРИК

Я думала, война прошла. Ну, пару дырочек прожгла в шинели моего отца... А ей все нет и нет конца. Пускай воюет не отец – другой старик, другой юнец. Другая девочка в слезах – а все война в моих глазах! (Р. Казакова. Война).

может быть помещена в словаре 1) толковом; 2) этимологическом; 3) словообразовательном; 4) синонимов; 5) антонимов.

9. Устойчивыми сочетаниями слов являются

- 1) вешать голову;
- 2) вешать хомут на шею;
- 3) вешать картины;
- 4) вешать на стул;
- 5) вешать портьеры.

10. Чтобы правильно выполнить предыдущее задание, необходимо обратиться к словарю

1) толковому; 2) фразеологическому; 3) лексических вариантов; 4) словообразовательному; 5) омонимов.

11. Словарная статья

АКТУАЛЬНЫЙ, -ая, -ое; -лен, -льна. Важный, существенный для настоящего момента. *Актуальная тема // сущ. актуальность*, -и, ж.

может быть помещена в словаре 1) толковом; 2) этимологическом; 3) словообразовательном; 4) синонимов; 5) антонимов.

12. К орфографическому словарю следует обратиться для правильного выбора варианта

- 1) *вопреки прогнозА – вопреки прогнозУ;*
- 2) *заведОвать – заведЫвать;*
- 3) *предИстория – предЫстория;*
- 4) *скрытый – скрытНый;*
- 5) *оценЕнный – оценЁнный.*

13. Установите соответствие между типом словаря и словарной статьей.

1) толковый; 2) этимологический; 3) словообразовательный; 4) синонимов; 5) антонимов.

а) АБЕРРА́ЦИЯ, -и, ж. (спец.). Отклонение от чего-н., а также искажение чего-н. А. световых лучей. А. оптических систем (искажение изображений). А. идей (перен.). // *прил. аберрацио́нный*, -ая, -ое.

б) лакон|ичн(ый) → лаконичн-о
лаконичн-ость
лакон-и́зм

в) ЛИКОВА́ТЬ – ПЛА́КАТЬ

Не буду я делить с тобой удачу, Я не ликую над тобой, я плачу, И ты прекрасно знаешь почему (Ахматова. Надпись на поэме).

г) Гордый, горделивый, высокомерный, заносчивый, надменный, кичливый, спесивый, чванный; презрительный, пренебрежительный, претенциозный; самолюбивый, надутый. Гордец, гордячка. Стать гордым, возгордиться.

д) ГОНЧАР. Общеслав. Суф. производное от *гърньць* > *горнец* «горшок» (см. *горн*, *горшок*). Исходное *гърньчарь* > *гончар* после падения редуцированных и отвердения конечного *р*, ср. *бочар*. *Гончар* буквально – «делающий горшки».

14. Словарная статья

абрикóс, -а, *род. мн. -ов ! неправ. род. мн. абрикóс*

может быть помещена в словаре 1) толковом; 2) этимологическом; 3) словообразовательном; 4) орфоэпическом; 5) орфографическом.

15. Несклоняемыми именами существительными являются

- 1) *пламя;* 2) *филе;* 3) *прятки;* 4) *рельс;* 5) *ампула.*

16. Чтобы правильно выполнить предыдущее задание, необходимо обратиться к словарю

1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) омонимов.

17. Синонимический способ определения лексического значения слова используется

- 1) **ГРАЧ**. Птица сем. вороновых с черным, отливающим в блеск оперением.
- 2) **ГРЕБЕШОК**. 1. см. гребень.
- 3) **ГУТО́РИТЬ** (обл.). Говорить, разговаривать.
- 4) **ГЛАВЕ́НСТВОВАТЬ** (книжн.). Возглавлять, господствовать.
- 5) **СВИЯ́ЗЬ**. Птица семейства утиных.

18. Суффикс -чик вычленяется во всех словах ряда

- 1) *мизинчик, гостинчик, ситчик;*
- 2) *апельсинчик, перчик, помидорчик;*

- 3) *младенчик, зайчик, сувенирчик;*
- 4) *коридорчик, фонтанчик, чемоданчик;*
- 5) *костюмчик, альбомчик, кирпичик.*

19. Чтобы правильно выполнить предыдущее задание, необходимо обратиться к словарю

- 1) толковому; 2) фразеологическому; 3) лексических вариантов; 4) словообразовательному; 5) омонимов.

20. Прилагательное употреблено в переносном значении в сочетаниях

- 1) *горячий чай;* 2) *горячий час;* 3) *горячий спор;* 4) *горячая плита;* 5) *горячее сердце.*

21. Предположим, Вам необходимо уточнить значение слова *лоцман*. К какому словарю Вы обратитесь?

- 1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) этимологическому.

22. Предположим, Вас попросили разъяснить, какой вариант формы множественного числа слова *крем* является нормативным в современном русском языке: *крéмы* или *кремá*. К какому словарю Вы обратитесь?

- 1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) этимологическому.

23. К словарю синонимов следует обратиться для выбора правильного варианта

- 1) *движение – застой;*
- 2) *обрести – приобрести;*
- 3) *живописец – художник;*
- 4) *торопливый – спешный;*
- 5) *конфессия – концессия.*

24. Предположим, Вас попросили объяснить происхождение слова *вертолёт*. К какому словарю Вы обратитесь?

- 1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) этимологическому.

25. Вам нужно отредактировать текст, в котором излишне часто повторяется слово *художник*. Укажите, какой словарь поможет произвести правку.

- 1) толковый; 2) орфоэпический; 3) орфографический; 4) синонимов; 5) этимологический.

26. Предположим, Вам нужно знать, сколько значений у слова *рука*. К какому словарю Вы обратитесь?

- 1) толковому; 2) орфоэпическому; 3) орфографическому; 4) синонимов; 5) этимологическому.

27. Отрицательный способ определения лексического значения слова используется

- 1) **БЕСЦЁННЫЙ**, -ая, -ое; -ёнен, -ённа (книжн.). 1. Очень ценный, неоценимый. 2. Дорогой, любимый.
- 2) **БЕСХОЗНЫЙ**, -ая, -ое; -зен, -зна (офиц.). Не имеющий хозяина.
- 3) **БЛАЖЬ** -и, *жс.* (разг.). Нелепая причуда, дурь.
- 4) **БОГАРА́**, -ы́, *жс.* (спец.). Земли в зоне орошаемого земледелия, на к-рых посевы выращиваются без полива.
- 5) **ВЕРШИТЕЛЬ** -я, *м.* (высок.). Тот, кто вершит что-н.